-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d0/Chikuma-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150226022131

初めまして。利根型2番艦、筑摩と申します。

Pleased to meet you. 2nd of the Tone-class, Chikuma.

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f9/ChikumaKai2-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150804000450

利根型二番艦、航空巡洋艦の、筑摩です。姉さんと一緒に頑張りますね。

2nd ship of the Tone-class, aviation-cruiser Chikuma. I'll do my best with nee-san.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9d/Chikuma-Library.ogg/revision/latest?cb=20150226022137

筑摩です。連装主砲4基を前甲板に集中させ、充実した索敵水偵を搭載した利根型重巡洋艦2番艦です。生まれは長崎よ。利根姉さんと一緒に、あの南雲機動部隊の、大切な眼の役目を務めたの。

I'm Chikuma.Carrying 4 twin cannons on the foredeck, and with substantial reconnaissance capability, I am the 2nd of the Tone-class heavy cruisers.Together with Tone nee-san, I acted as the important eyes of the Nagumo task force.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2c/Chikuma-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150302012333

利根姉さん?あ…なんだ、提督でしたか。

Tone nee-san? Oh, it's just you Admiral.

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/00/Chikuma-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150302012347

お呼びでしょうか?

Did you call for me?

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/17/Chikuma-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150226022154

もう、利根姉さんったらあんまりくっつかないでください。って、あれ?提督?

Really, Tone nee-san, please don't come that close. Oh, wait? Admiral?

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b2/ChikumaKai-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150226022200

あのぉそろそろ作戦とかぁ…あっお忙しそうですね…あぁ…

Well… It is about time to lay out an operation… Oh you seem busy… Ah…

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/50/Chikuma-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150226022206

やりました!

I did it!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/09/ChikumaKai2-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150804000451

提督…ありがとうございます 利根姉さんみたい ふふっ

Admiral… Thanks for everything until now. You're just like Tone nee-san. Fufu...

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/90/Chikuma-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20150226022212

提督、こんなところに呼び出すなんて…私…心に決めた姉さんが…えっ?編制の話?あらやだ…私ったらっ<>

Admiral, calling me out to this place... I... my heart is set on my oneesan... Eh? It's about formations? Oh my... Even me...

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/08/Chikuma-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150226022336

提督へのお手紙ですよ

A letter for the Admiral.

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c3/ChikumaKai2-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150804000450

提督、情報を確かめるのですね。はい、報告書です。

Are you going to check on the report, Admiral? Here's the report~

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/53/Chikuma-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150226022342

筑摩、準備万端!出撃します!

Chikuma, all preperations complete! Heading out!

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d8/Chikuma-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150226022347

私だけ大事にされては、姉さんに怒られてしまいます…

To take care of just me... Nee-san will get mad, you know?

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b9/Chikuma-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150226022353

嬉しい♪利根姉さんに報告しないと。

I'm so happy♪ I must report this to Tone nee-san.

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3a/Chikuma-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150226022359

やりました!

I did it!

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ee/Chikuma-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150226022406

私だけ大事にされては…姉さんに怒られてしまいます。

To take care of just me... Nee-san will get mad, you know?

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c9/ChikumaKai2-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150804000451

あら、うれしい。ありがとうございます。

Oh… I'm happy. Thank you so much.

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/14/Chikuma-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150226022413

内緒で、少し休ませてくださいね。

Keep it a secret. I'm just going to take a quick break.

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9f/ChikumaKai2-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150804000451

この服、脚が少し涼しいの、ふふっ♪

My legs feel a little breezy with this clothing, Fufu~♪

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/aa/Chikuma-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20150226022419

お洋服もカタパルトも台無し…少し、ちゃんと直してきますね。

My clothes and catapult are all spoilt... I'll go and repair it a little, yes?

-----Docking Complete-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9e/Chikuma-Docking\_Complete.ogg/revision/latest?cb=20150719163507

艦の修理が完了したみたいですー

Looks like a ship has finished repair.

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/32/Chikuma-Construction.ogg/revision/latest?cb=20150226022425

新しい艦が完成したみたいです

It appears that the new ship's construction has been completed.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9a/Chikuma-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150226022432

作戦完了のご報告です。

I have a report that the operation is complete.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c1/Chikuma-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150226022439

水偵たちも大丈夫ね。はい、出撃です!

Is reconnaissance okay? Alright, heading out!

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/dc/Chikuma-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150226022448

右舷、砲雷撃戦、始めます!

Starboard, battle commencing!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c6/ChikumaKai2-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150804000450

右舷です。砲戦、始めますね。

On the starboard. Battle commencing!

-----Air Battle (Kai Ni)-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d6/ChikumaKai2-Air\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150804060321

水偵の皆、着弾観測、よろしくねっ

Recon teams, do your best observing my batteries~

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/15/Chikuma-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150226022453

姉さんも頑張ってるかなぁ…撃ちます!

Nee-san is also doing her best, huh... Attack!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fb/Chikuma-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150226022501

突撃します!利根姉さん、見てて…!

Charge! Tone nee-san, please watch!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a6/Chikuma-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150226022507

水偵の皆、着弾観測、よろしくねっ

Recon teams, do your best observing my batteries~

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3b/Chikuma-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150226022513

私が強い理由?守りたいひとがいるからよ。ふふっ。

Why am I so strong? There's a person that I want to protect. \*giggle\*

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fc/Chikuma-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150226022519

きゃんっ

Ahn!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fe/Chikuma-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20150226022529

いたっ…主砲は?うん、まだ撃てる!

Ow! The main cannon!? No, I can still fire!

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ed/Chikuma-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20150226022536

うぅ…こんな無様な姿、姉さんには見せられません。

Ohh... I can't let nee-san see me in such an unsightly shape...

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5a/Chikuma-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20150226022544

姉さんは…無事ね…?よかった…なら…いいの…

Is nee-san.... okay? She is..? That's great...